Int. Instituut
Soc. Geschiedenis
Amsterdam

Organo del Trasporte Marítimo I. W. W. — Precio 20 c/

Año 1. Valores a Carlos González • Avenida Errázuris 414 - Valparaíso (Chile) 1.a Quincena de Noviembre de 1924 No. 6

## La Próxima Convención
### de los Gremios Marítimos del Litoral Chileno

Desde Julio de 1917 los gremios marítimos de los puertos y caletas desde Arica hasta Punta Arenas no habían vuelto a celebrar una convención donde poder hacer un franco exponente de las necesidades y aspiraciones de los trabajadores del mar.

Pero hoy que está en pié el Departamento de Transportes Marítimos en la mayoría de los puertos y caletas, es llegado el momento de preparar la próxima Convención marítima, contando para ello con la dicidida cooperación de los compañeros tripulantes de la marina mercante, que en esta ocasión aportarán el máximum de sus esfuerzos tanto moral como materialmente.

Para obtener el mayor éxito en esta cruzada pro-organización definitiva de los marítimos de Chile, se impone la necesidad de organizar una gira de propaganda a todos los puertos y caletas del Norte, Centro y Sur del país y para esto demás está decirlo, es necesario tener los medios para costear los gastos de la gira en proyecto. Y he aquí como la Junta Administrativa del Transporte Marítimo, espera confiada en que cada trabajador del mar sabrá cooperar, al alcance de su situación económica, a la pronta realización de esta obra de tan transcendental importancia para el proletariado de la región chilena y para la verdadera solidaridad internacional.

## Habla un oficial de la Marina Mercante Nacional

Compañero Director de "La Voz del Mar"

Valparaíso.

Con interés me impongo de un artículo que aparece en 'La Union' del 10 de Octubre referente a lo que al cronista ha manifestado un grupo de oficiales de la Marina Mercante Nacional

Como el artículo en referencia merece comentarios, yo como oficial de la Marina Mercante, tengo perfecto derecho a hacerlo y a eso va encaminada esta carta que ojalá fuera insertada en el periódico de su dirección.

Me alegro, ante todo, que haya entre nuestros compañeros, hombres de la valentía moral que reconozco en los oficiales que protestan de que la famosa Ley del Cabotaje no les haya reportado beneficio alguno ni moral ni económicamente hablando.

Se quejan los oficiales de que ganan $ 600 un piloto 1 o $ 400 un piloto 2.o y $ 300 un 3.er piloto, lo cual es sumamente escaso para los gastos que tiene un oficial, que solo en ropa gasta más que lo que gana, sin contar los gastos de casa y menores. Se quejan de que nuestra carrera no tiene porvenir por que se estanca llegando a 1.er piloto, un oficial que muy raras veces llega a capitan, dándoles las Compañías de Vapores preferencia a los extranjeros y para burlar la famosa Ley de Cabotaje, los hacen sacar carta de ciudadania chilena cuando a veces no saben siquiera hablar castellano.

Con todas estas quejas, estoy de acuerdo; todos esos reproches los hago también mios, pero tengo que criticar al grupo de oficiales que se quejaron a 'La Union', que su artículo en nada tiene fondo puesto que se concreta solo a lamentarse al aire y a protestar vanamente, sin proponer alguna medida salvadora para nosotros.

Es un hecho comprobado hasta el cansancio que toda queja toda petición que directa o indirectamente hagamos a las Cias. armadoras son acojidas con desprecio por los jerentes, cuando no contestan que los negocios van mal y que la Cia. pierde plata y es imposible mejorar en nada nuestra situación.

Esto, aparte de ser completamente falso, es una burla sangrienta para los oficiales pues a la vista de todos nosotros están las nuevas tarifas más elevadas y el desarrollo cada dia mayor de las flotas mercantes de las Cía. Nacionales Sostenían los armadores, antes de la ley del cabotaje que la competencia extranjera no los permitia arribar. Ayudamos nosotros la Ley de Reserva del Cabotaje y ahora se nos sigue cantando la misma tonada de los malos negocios. La Cía. Sud-Americana de Vapores, a la cual servimos, estiende cada día más sus lineas de navegación y tiene actualmente en trámites la compra de dos nuevos barcos apesar de la pérdida. Se han introducido abordo economias increibles en los abastecimientos de viveres hasta el punto que actualmente las listas de comidas son solo letra impresa y se encuentra uno con días en que no hay nada para comer en las tales listas económicas de nuevo cuño.

Aparte de eso la Cía. pága sus sueldos en moneda chilena y cobra sus fletes en oro peruano que tiene un valor cuatro y cinco veces más que nuestro miserable peso chileno.

Para dorar la píldora, la Sud Americana de Vapores, nos ha encajado un famoso sistema de "fondos de ahorro" y "fondos de retiro" que son sangrías obligatorias que nos aplican sobre nuestro escaso salario. Estos "fondos" son capitales que la Compañia acumula y trabaja con ellos en la explotación de sus barcos sin abonarnos ganancia o interés alguno. Más claramente somos accionistas forzados y gratuitos pues no cobramos dividendo alguno ni tenemos el menor derecho a fiscalizar las inversiones que se hacen con nuestro capital de ahorro y de retiro, tal como pasa en la actualidad que se rumorea y muy de seguro que todas las economias han venido a quedar por arte de

## "El Sembrador" de Iquique

Avisa a todos los periódicos de ideas, colaboradores' corresponsales, paqueteros y cuantas organizaciones editoriales, bibliotecas y compañeros que con nosotros mantienen correspondencia, que a fines de Octubre se trasladará a Valparaíso, de cuya localidad se continuará editando.

En consecuencia, desde el 1.º de Octubre toda la correspondencia para «El Sembrador» y para Enrique Arenas, deberá ser dirigida a la siguiente dirección: Correo 3, Casilla 3371, Valparaíso.

Sirva este aviso de no ificación para todos.

ENRIQUE ARENAS R.

majia en manos de unos cuantos jefes de la C. S. A. de V que han cometido una cuantiosa estafa. Ignoramos si entre los fondos del *arrastre* ese están también los nuestros y pobre del que se atreva siquiera a comentarlo a bordo o preguntarlo a la Compañía por que en seguida va a la calle por subversivo.

He hecho este largo detalle porque talvez otro oficial de esta u otra Compañía tenga otros detalles que agregar y del conjunto podremos sacar alguna conclusión práctica y que lance alguna idea salvadora para nosotros.

Por lo pronto yo propongo que así como los oficiales de que habla el párrafo de 'La Union' del 10 del presente, fueron a quejarse a un periódico, porqué no recurren a sus demás compañeros de los barcos y prueban la posibilidad de organizar a todos los oficiales de la Marina Mercante Nacional, en una sola y poderosa organización de lucha que estuviera de acuerdo o formar parte integrante de los gremios unidos en el Transporte Marítimo de los Trabajadores Industriales del Mundo

La fuerza para conseguir lo que necesitamos está en nosotros mismos y no en la Ley de Cabotaje o cualquiera otra ley que por muy bien presentada que esté no es sino una nueva traba para que permanezcamos al marjen de las uniones obreras y sigamos siendo ciegos instrumentos de las casas armadoras que solo nos halagan para que reclutemos jente durante las huelgas obreras y nos esplota y trata miserablemente después que se ha servido de nosotros a su gusto.

A bordo del Vapor "Silencio"

L. A. M.

# AVISO

Por medio del presente aviso, pongo en conocimiento de todas las Instituciones de lucha y simpatizantes de nuestro vocero (*La Voz del Mar*) doquiera que él llegue, que habiendo terminado su período como Secretario General de este transporte, el compañero Segundo Leiton, pueden dirigir su correspondencia al que ha asumido sus funciones como tal, cuya firma está al pie del pte. explicando con claridad la dirección de sus organismos sociales o dirigentes, para así mantener contínua correspondencia, cuestión que es de transcendental importancia para los movimientos de nuestras colectividades.

HUMBERTO ESPINOSA F.
Secretario General del Transp rte Marítimo de la I. W. W.
Valparaiso.

# La Reacción en el Ecuador

## NUEVO ASALTO A LA I. W. W. EN GUAYAQUIL

El viernes 12 de Setiembre fué hecho prisionero nuestro compañero Isidoro de I Chipe, en momentos que se dirigía a nuestro local llevando 800 periódicos de El Despertar, que acababan de salir de prensa, los que fueron quemados en su totalidad por la horda de vampiros del capital.

En esta le incluimos la lista de lo robado por la pesquisa, como también el retrato de un sobrino de nuestro compañero I. de I. Chipe, que responde al nombre de Francisco Chipe, de (8 años) el cual lo flagelaron de la manera más salvaje e inhumana.

Instantanea tomada muy cerca del suceso, en la cual se refleja el estado en que quedó el pequeño I. W. W. después del saqueo al domicilio donde teníamos nuestra imprenta, la que re n itimos numerada para conocimiento de los compañeros de esa región.

La flecha N.o 1 indica el lugar donde le fué arrancado un mechón de cabellos, la flecha N.o 2 indica el lugar en donde recibió un fuerte puntazo que les dió un pesquisa, la flecha N.o 3 indica un brutal puntapié porque protestaba, con energía poco común en un muchacho, al ver que se llevaban la pequeña imprenta y otros objetos de su hogar.

### Objetos de casa robados por la policía

1 Lámpara de mesa, 1 docena vasos, 1 navaja de afeitar, 1 piedra de asentar, 1 polvorera niquilada, dos cucharas de plata, 1 tijeras chicas, 1 sombrero fino y 16 sucres en dinero efectivo.

### Utiles de la Organización

1 Libro de actas, 1 diccionario moderno, «Tratado de filosofía», «Los Miserables» de Victor Hugo, «Ciencia y Trabajo», «Gramática Castellana» y otros libros 3.0 ejemplares de periódicos diversos.

### Utiles de Imprenta

1 Máquina Exelsior de mano de 6 X 10, 9 cajas de tipos diversos, 4 clichés, 10,000 ejemplares de la declaración de principios de la I. W W, 500 ejemplares de diversos folletos de propaganda, diez sucres en estampillas de correos y otros objetos que omitimos por la brevedad que tenemos que tener para nuestro pequeño *vocero*.

Comentarios para que hacer, lo que hay que hacer es acción, boicot a los burgueses y producctos ecuatorianos hasta que la burguesía modere su hidrofobia.

¡Solidaridad, Compañeros!

### A los I. W. W.

Los compañeros que tengan tiempo y facilidad pueden pasar a local de los I. W. W de la región Ecuatoriana en donde serán fraternalmente recibidos.

Calle Santa Rosa 408
**Guayaquil**

# El Pataleo Comunista

## Noticias de Lota

Los flamantes «dirigentes» del Partido Comunista (léase Federación Obrera de Chile) ya están desplegando su actividad para tentar un agarrón a la tabla de salvación que hoy se les presenta bajo el nombre de ***Asamblea Constituyente***, apetitoso queso del que esperan cojer alguna buena torreja con que robustecerse para no morirse definivamente.

Pero lo lamentable es que esté el Partido Comunista tan aferrado a la Federación Obrera que en sus pataleos agónicos arrastrará al abismo a una organización digna de mejor suerte.

El Domingo pasado tuvimos oportunidad de comprobar lo que dejamos expuesto, durante una llamada «Conferencia» que un delegado de la Junta Ejecutiva vino a dar a este puerto, sobre orientaci n política de la organización.

Empezó el tal delegado por censurar la actitud de los mineros de Schwager que habían acordado presentar un pliego de condiciones a la Cía. Carbonífera *sin autorización de la Junta Provincial*, único organismo dirigente que debía resolver si se daba permiso o nó a los mineros para presentar sus peticiones.

Esta afirmación del delegado produjo algunas protestas de los asambleistas, en vista de lo cual el delegado se deshizo en escusas y terminó declarando que si condenaba la actitud de los mineros de Schwager, no lo hacía por censurarlos sino para que se tomara experiencia y no se volviera a cometer tan grave falta contra la ***disciplina***.

Luego habló sobre la falta de fondos para sostener el diario de la Federación, a pesar de contar la organización con mas de 50 mil asociados en todo Chile, según dijo el mismo delegado.

Esto demuestra que o es falso lo de los 50 mil asociados o es efectivo y entonces es tan poco interesante el periódico que ni los mismos asociados lo compran.

Luego se entendió en otra cantidad de cosas de toda índole formando *una ensalada rusa* que de nada se entendía, pues el hablador saltaba de uno a otro tema sin detenerse a profundizar ninguno.

Al finalizar el charquicán de «conferencia», se le ofreció por *acuerdo unánime de la asamblea*, la tribuna a un tripulante del vapor «Aysen» que se encontraba casualmente en el local.

El tripulante empezó comentando los últimos acontecimientos militares, estimando que esta situación se produjo debido a la corrupción política que afecta a todos los partidos *sin distinción alguna*, y a la impotencia de las

(*Pasa a la 5.ª Página*)

"La Voz del Mar"

Valparaíso, Primera Quincena de Noviembre de 1924

# Las necesidades del momento

El advenimiento al poder de la Junta Militar de Gobierno ha venido a poner en el tapete de la discusión las posibilidades de mejoramienso económico para los diversos gremios obreros de esta región.

Todas las colectividades obreras se han agitado a un común inpulso de petición de gracia, unas en ademán de súplica otras de exigencia. Ante en el régimen Alessandri, no se habían acordado de pedir nada. ¿Era que tenían plena confianza en que el Gobierno del armor fecundo les daría «la breva pelá y en la boca» sin necesidad de pedir nada? O era que se habían convencido de la inutilidad de sus peticiones ante un Gobierno desprestigiado y corrompido Posiblemente más lo primero que lo segundo. Sin embargo, contrasta la insigne cobardía moral de esas organizaciones que nunca protestaron y por el contrario concurrieron sumisas y fieles a las manifestaciones de servilismo ante el Dios Alessandri y nuestra actitud siempre atenta a censurar sus malos actos y sus abusos de autoridad. Siempre los I. W. W. estuvimos solos en las protestas en pro de las libertades conculcadas, de los derechos atropellados y de los intereses públicos dilapidados.

Solos abogamos por la libertad de opinión, de reunión y de asociación; solos protestamos contra la usura de los propietarios amparados por el Gobierno y solos gritamos contra la creciente carestía de la vida.

Hoy repetimos, que los militares están en el Gobierno, los pedigüeños de siempre son ahora los primeros en manifestar su incondicional adhesión al nuevo poder constituído, olvidándose de sus prostreras adhesiones al régimen caído.

Entre los gremios marítimos, también se dejó sentir al principio el síntoma anotado y salvo algunas excepciones vimos a los hombres de nuestra organización discutiendo y comentando animadamente la posibilidad de una pronta campaña de mejoramiento. Pasado el primer momento de esfervescencia, los ánimos se han serenado y miramos ahora frente a frente hácia el porvenir.

Cristalizando nuestro modo de apreciar la situación, el acuerdo de la Unión Local de Valparaíso, vino a aclarar oportunamente nuestra actitud.

Ahora más que nunca, insistimos en la urgente necesidad de reafirmar nuestra convicción de que la fuerza para luchar con éxito contra nuestros explotadores reside en nosotros mismos. Tenemos si que anotar una ventaja apreciable a nuestro favor.

La Junta Militar de Gobierno ocupada como está en reorganizar el funcionamiento de la máquina del Estado, no puede ocuparse de satisfacer todas las peticiones de gracia de los adherentes interesados y advenedizos. Creemos que el papel que le corresponde en los conflictos obrero-patronales al Gobierno, es de estricta neutralidad.

El pasado régimen Alessandri en su empeño de satisfacer a los armadores nacionales, no trepidó en asignar a la Armada Nacional el el triste papel de rompe huelgas, reemplazándonos a todos los marítimos por fuerza de los buques de guerra durante la última huelga de Abril. Esto trajo como consecuencia el despretigio de la fuerza de la armada colocada contra nosotros por el pasado régimen.

La ventaja que nos anotamos es que la Junta Militar empeñada en prestigiar de nuevo las fuerzas armadas, no dará el grave traspies que cometió Alessandri y no permitirá que la armada tome cartas contra los trabajadores en un posible conflicto con los armadores.

Lo oportuno en el momento actual es hacer una revisión completa de nuestras necesidades para irlas discutiendo y dándoles forma precisa. Lo demás está ya asegurado. La Junta de Gobierno ha declarado espontaneamente que no combatirá a los obreros y por el contrario hará lo que esté de su parte para procurar nuestro mejoramiento. Si hemos de confiar en la palabra empeñada por militares y marinos, triunfaremos sin lugar a dudas porqué la razón y la justicia están de nuesta parte.

LA REDACCION

# ¡Hombre al agua!

¡Hombre al agua! grita un tripulante y corre desaforado hacia el puente para hacer detener el barco. Todos corren, se estrechan, gritan y se agitan.

¿Qué ha pasado? Un hombre cayó al agua mientras el buque está en marcha ¿quién es?.

Alguien me responde despectivamente:

Es un enganchado, un pobre paria sin hogar, sin parientes, sin nadie que reclame por él. Nadie lo conoce. Unos dicen que era rubio, no que era moreno, de pañuelo verde. Alguien lo vió toda la mañana muy triste. Otro lo vió tirarse al agua. Otro asegura que cayó de la escala que la Compañía, con criminal descuido, mantiene semi destruida como una trampa para que la muerte le eche la zarpa a alguien que se distraiga. Total, nadie dá un dato preciso. El empleado que va a cargo del enganche dice que no era muy buen hombre y que él presumía que tenía intenciones de suicidarse porque el dia anterior le suplicó que lo dejara quedarse en Tomé. Estaba loco, era enfermo ..

Mientras tanto alguien arrojó un tablón cerca del sitio en que cayó el hombre que se divisa como un punto negro flotando sobre la estela curva, que va dejando el buque que vira en redondo.

Cuatro bravos marineros y el primer piloto tripulan un bote que rápidamente se desprende del costado en demanda del náufrago. La gente del enganche entontecidos, aturdidos, miran el bote que pronto se aleja del buque hasta perderse casi de vista.

Una mujer joven, robusta y bella, cargando un nene en brazos pregunta llorando por su marido que quizás sea el náufrago. Rápidamente se le busca y no se le encuentra por ningún lado. La pobre mujer llóra desesperada y llama a gritos a su hombre hasta que por fin aparece por la boca escotilla muy tranquilo, como si tal cosa. Cuando se encuentra con su mujer, sonríe indiferente. Ella rie satisfecha. Ya está segura que no es el suyo. Entonces no importa quien sea.

El buque ha virado completamente hacia el sur. A lo lejos el bote continúa en su estéril busqueda. No encuentran, ni siquiera el tablón. Sopla una regular brisa de norte que encrespa el mar

Entre copo y copo de espuma parece que de un momento a otro se va a divisar un brazo agitándose en demanda de auxilio, una cabeza respirando trabajosamente.

Nada, absolutameute nada, en la inmensidad del mar que se ha tragado misteriosamente al náufrago. El bote ya regresa al buque. Los hombres cansados, sudorosos del forzado bogar vuelven sin haber logrado rescatar al perdido. Se iza el bote nuevamente y se atrinca.

Suena el teléfono de la máquina y el buque agitando ruidosamente las aguas continúa su ininterrumpido viaje rumbo al Norte a toda máquina. A bordo todos comentan la desgracia. Unos opinan que hubo demora en arriar el bote, otros que el buque no se detuvo a tiempo, otros que no era suficiente un tablón y que debieron echar salvavidas al mar. Alguien insinúa averiguar quien era la víctima. Nadie lo había pensado antes. Solo se sabía que era un enganchado y nada más Se pasó lista y se supo al fin quien era. Era nadie, nadie lo conocía. Iba al norte y nada más, como todos los demás del enganche ¿quién conocía a los demás? Nadie.

Eran 100. Quedaban 99. Eso perjudicaba al enganchador por-

## CUPON

Compañero: Carlos González.

Cuénteme entre los cooperadores voluntarios para la publicación y propaganda de *La Voz del Mar*.

A la llegada a Valparaíso sírvase Ud. encargar al delegado de mi sección que me entregue un paquete de..... ..... ejemplares por los cuales me hago responsable.

.....
Firma

Nombre y apellido.....
Vapor.....
Sección.....

que de seguro la asociación salitrera a quien sirve, lo reprenderá severamente por no haber cuidado que llegara el número completo del ganado humano que debía conducir a Antofagasta.

El buque, dando tumbos sobre las olas se aleja más y más del sitio del accidente y la gente toda a bordo se dispersa a sus ocupaciones, sin ocuparse mayormente de lo ocurrido hace solo una media hora.

A popa los enganchados reanudan su brísca interrumpida sin mayores comentarios. Otros canturrean cuecas canallescamente lascivas.

Suena hora del almuerzo. Hombres y mujeres automaticamente se levantan del hacimiento de trapos y camas pisoteadas en que yacen día y noche. Cada cual con una lata vacía de conserva, una olla o cacerola vieja, se apiñan y disputan para recibir el único guisote que constituye el almuerzo de a bordo.

Ya nadie se acuerda del muerto. Desde la caída del hombre hasta la hora de almuerzo han pasado tres horas.

Todos se olvidan del que tres horas antes era uno más en el rebaño.

Dos pasajeros de 1.ª comentan la llegada del barco con una hora de atraso al puerto del destino.

Uno de ellos opina.

Es una barbaridad que por causa de *un roto* de esos se haya atrasado el buque. No debíamos habernos detenido, no valía la pena ¡Era un enganchado!

L. T.

Abordo del Aysen, Octubre de 1924

# Como me sentí anarquista

Yo he visto la miseria, yo la he vivido.

Yo he sentido el hambre, yo he visto el hambre como ven los ciegos con los ojos de la sensibilidad traducida en el insomnio fatigoso de una obscura noche.

Yo he visto tener para reposo, para lecho (y he tenido), por colchón el suelo, por sábana nada y de la misma tela almohada, después de un día, de incesantes días de trabajo mortifero, en beneficio de quienes yo no conocía y ni sabía.

Lágrimas hirvientes de oprimido dolor, cabluceos de ira salido de un pecho inflamado de furor, he visto y oido de quien jamás los rudos y despiadados golpes de la fatalidad pudo amilanar.

He visto delicadas carnes y huesos dolientes por trabajo expoliador de una pesada vida de abstinencia, buscar el reposo sobre duro yeso de una habitación a la intemperie del frío que sopla en esas noches tormentosas. He visto alrededor de mí una negra y repugnante procesión de cucarachas, al fulgor de un lúgubre relámpago.

Yertos cadáveres parecían dos hijos de la indigencia, anatema de la infamia, de la opresión y de la bacanal: mi padre y una hermana.

La enfermedad contagiosa se cernía en el hogar como fatídica maldición. No hai alimentos para los sanos ni para los enfermos. Sale uno otro y otra para el hospital. Las huelgas y la falta de trabajos hacen sentir su efecto en el hogar de las privaciones.

Sale después a formar cohorte de la macabra desolación, la madre de los tiernos hijos, que ya moran en la casa de los hijos de la iniquidad, víctima de la tuberculosis que la impulsa hasta la tumba. Yo he visto un niño pedir pan incesantemente sin poderle atender por carecer de él.

Yo he presenciado el más estremado pauperismo en un hogar

Yo he visto a un padre ahogar el odio en su garganta viendo a su hijo en el fondo de dos rejas víctima de un régimen de oprobio.

Yo he visto dentro de la cárcel a ciegos inútiles por implorar la solidaridad prostituida a la caridad pública.

Yo he visto sufrir la prisión bárbara y cruel a quien tenía el delito de haber sido figurado anteriormente por indocumentado, por mendigo, por sin trabajo o simplemente por sindicalista, por anarquista, etc.

Yo he visto asesinar los hombres en una estrecha aglomeración y tener para el descanso de 180 individuos setenta petates sin otra ropa de abrigo que la crueldal de un frío invierno.

Yo he tratado de impedir que algunos de esos dejenerados por medios abusaran de un anciano que acostumbraba a calentarse ante los rayos del sol, suanémico cuerpo acurrucado por el frío intenso de una inclemente noche tumbado por el suelo. Yo visto jovencitos, afectados de sífilis, enfermedad de gravedad, en menos de una semana, por la práctica social de la pederastia.

He visto en el montón de la escoria de la basura social, fermentar la sifilis, la tuberculosis, la sarna y pulular sobre las carnes de sus víctimas propiciatorias los inmundos parásitos que rubrican su desgracia.

La asistencia médica para esto era y es el insulto cínico y salvaje. ¡Oh ultrajante crueldad! En el cementerio de los vivos, la nota de vitalidad, nos la ofrece el desenfreno de la corrupción, el hediondo espectáculo de la sodomía, repugnante lujuria entre los que fueron hombres y se les ha arrancado el alma transformándolo en bestia.

¡Oh la virtud de las normas penitenciarias! ¡Las excelencias de las cárceles! Yo he visto hombres que fueron, muertos galvanizados que vejetan la monotonía carcelaria por el hecho de haberse rebelado y desertado de la escuela del crimen, por negar su concurso al asesinato.

Seres que sufren el agravio homicida de treinta años de prisión. Yo he sentido el insulto tácito del lujo de los usufructuarios del privilegio, de los usurpadores del trabajo útil, inferido a la indigencia de los famélicos hijos del trabajo.

Yo he contemplado el alma dolorida de un niño andrajoso pidiendo una limosna a un antropoide de aureos anillos.

Yo he sentido la tristeza de hermosa niña de flageladas carnes y vestidos harapientos alargar su mano implorando a una ridícula y carnavalesca burguesa difrazada con seda y terciopelo

Yo he sentido el dolor y escalofrío que no sentían los pechos p etóricos de amor que acribillados a balazos caían por la vindicta de los sicarios. Yo he visto en todas partes comprar la verdad para que no circule y vender la mentira a bajo precio.

Si sentir todo esto es ser Anarquista; si quieren aplicar la sanción justiciera en donde esté la responsabilidad es ser Anarquista yo quiero serlo desde este instante hasta la muerte.

Sino tenerlo en cuenta es no hacer caso de sentimentalismo, declararse fatalista y decir que tenía que suceder, yo acuso de criminal al que se declare conformativo e indiferente ante el crimen

Como esta sociedad es la consumación del crimen yo acuso a los que con ellos están de acuerdo y los declaro mis enemigos.

ANARQUISTA.

# Para todas las organizaciones de lucha del Litoral Chileno

Estimados camaradas:

Salud!

Cumpliendo con el deber que me imponen las ideas que sustento con orgullo y conocimiento profundo, y agregado a esto la insinuación continua de mis hermanos Maritimos de este puerto, como así de casi la totalidad de los puertos del litoral chileno, es que dedico estas escasas frases a todas las organizaciones del pais comunicándoles que el organismo al cual tengo el honor de representar, como Secretario General, está de acuerdo en que llevemos a efecto, lo más pronto posible, la Gran Convención Marítima y obrera o para cuando vosotros indiqueis la fecha.

Magno y sublime torneo al cual no debe faltar ni una sola organización representada por sus respectivos delegados.

Conviene pues, camaradas dirigentes de los organismos, a los cuales me refiero, agitar lo más posible la pronta realización de esta gran obra de unificación obrera y marítima. Hay que unir en un solo haz a las huestes del trabajo para así procurarnos un futuro más humano para todos.

Con esto quiero preparar el ánimo de todas las colectividades en referencia para que se vayan preparando con tiempo, por cuanto creo seguro no pasará de pocos meses más que no se realicen nuestras comunes aspiraciones, y asi trayendo un programa de trabajo esplícito, cuerdo y madurado obtendremos un excelente éxito.

En espera de pronta respuesta, saludo a mis camaradas de lucha por la amplia Libertad.

Me olvidaba comunicar que pronto partirán, delegaciones al Sur y Norte de la Republica.

Salud y Lucha por una efectiva libertad.

HUMBERTO ESPINOSA

Secretario Jeneral del Transporte Marítimo I. W. W.

# Aviso Importante

El compañero Guillermo Tagle, Recaudador General de las tres Secciones. Cumple los tres meses estipulados por el Transporte en el desempeño de su puesto, el 30 de Octubre, y pedimos a las secciones Máquina, Cámara y Cubierta, que nombren o designen con anticipación al compañero o compañeros que lo han de reemplazar en el puesto de Recaudador.

HUMBERTO ESPINOSA F.
Secretario General de el D. T. M.

## El Pataleo Comunista

(*Continuación de la 2.ª Página*)

organizaciones obreras, que atraviesan por un período crítico a causa de la intransigencia de ciertos elementos interesados en mantener latente la división del proletariado, engañándole con programas políticos rumbosos y que nunca se cumplen Esta alución pareció mal a los «dirigentes», quienes armaron una batahola vociferando que lo que el orador decía eran las calumnias de los *ganchos de la burguesía los I. W. W asalariados de la clase capitalista, perros de presa, etc. etc.* (toda la retahila de insultos que componen la oratoria comunista)

El compañero que estaba con la palabra y que pretendían echarlo para afuera los mandones, apeló entonces a la asamblea preguntándoles a los presentes si era su voluntad escucharlo o en caso contrario se retiraría en el acto. Contra la oposición de los mandones, la asamblea acordó que siguiera hablando el compañero I. W. W.

Manifestó el compañero que era portador de varios ejemplares de «La Voz del Mar» y que el Trasporte Marítimo de la I W. W. estaba organizando una Convención Marítima y que los tripulantes y gremios marítimos de Valparaíso acogerían con agrado una delegación de los trabajadores de Lota, para estrechar los lazos de solidaridad y poder estudiar serenamente una forma armónica de coordinar las fuerzas trabajadoras con exclusión de toda política de cualquier color que fuese.

Esta proposición colmó la medida. Desde ese momento ya nadie pudo hablar ni ser oído, pues los insultos y amenazas de los «dirigentes» ahogaban las voces de los asambleistas que pedían se dejara hablar al compañero marítimo. Gritaban los energúmenos que ellos no permitirían que se mandara tal delegación, porque los mineros de Lota no se mandaban solos y que cometía una gravísima falta la asamblea por haber permitido que ocupara la tribuna un I. W. W. sin permiso de la Junta Ejecutiva o Provincial. Que el hecho de invitar a los trabajadores de Lota directamente era desconocer las autoridades de la Federación Obrera y finalmente para completarla, aseguraron que la labor que hacía la I. W. W. con esa Convención era ordenada por la Junta Militar de Gobierno, que la I. W. W. no existe sino en la imajinación de cuatros pelagatos que eran pagados por la burguesía para combatir a la vanguardia de la Revolución Social (el partido comunista).

El compañero tripulante, ante esta avalancha de estupideces se echó a reir y esto exasperó aun más a los comunistas que pedían a gritos que la asamblea lo echara para afuera, cosa que lejos de hacer los concurrentes optaron unos por retirarse y otros acompañaparon al compañero I. W. W. hacia el centro de la ciudad, con gran descontentos de los *dirigentes*.

En total, hemos recibido una buena impresión del progreso de los mineros de Lota, en su marcha hacia la libertad. Notamos que cada día obedecen menos las órdenes de los que se han trasformados en sus amos para servir sus mezquinos intereses políticos de dominación.

Todo demuestra que el autoritarismo de los mandones toca ya a su fin y que al pataleo impotente de los papagallos comunistas, han de contestar los trabajadores uniéndose más y más para barrer con los caudillos comunistas que enlodan el buen nombre de la organización obrera y haciéndose cada vez más fácil el camino hacia la solidaridad consciente, libre de tutores y de ineptos con pretensiones de autoridad.

Al paso que van, de fracaso en fracaso, parece que los comunista no probarán del apetecido queso de la samblea Constituyente.

Quedamos a la espectativa de que los trabajadores de Lota sabrán tirar por la borda al lastre comunista y demostrarán su independencia de criterio desoyendo sus gritos histéricos. Los dirigentes comunistas temen que los trabajadores tengan el menor contacto con los I. W. W. porqué somos y seguiremos siendo enemigos de la política lograra y asquerosa disfrazada bajo el pomposo nombre del Partido Comunista.

Lota 13 de Octubre 1924

ROBERTO JARA T.

## Nuestra Organización en el Perú

### Notas de Supe

Ciento treinta millas al Norte del Callao, en el puerto de Supe hemos tenido la agradable sorpresa de encontrar un reducto de hombres íntegros, afines a nuestras ideas de emancipación proletaria.

También ellos, los trabajadores marítimos del puerto de Supe, tuvieron sus días gloriosos que hoy recuerdan con cariño, también ellos lucharon contra el común enemigo, l capitalismo internacional y también tuvieron su consiguiente decadencia de espíritu revolucionario.

Ellos formaron en su tiempo parte integrante de la Federación Obrera Regional Peruana, hoy en descomposición por causas que no vamos ahora a analizar. Desmembrada la F. O. R. P. se desmembraron también los hombres que militaron en la organización en sus mejores días y la abandonaron al menor amago de represión gubernativa.

Sin embargo, todo no es masa amorfa en los núcleos obreros; todo no es hojarazca. Hay también hombres de acero, de sólida convicción que siguen serenamente aguardando el momento propicio de tirar nuevamente al surco la semilla rebelde de nuestros postulados. La tempestad represiva no los marchitó, la indiferencia de los ignorantes no los desanimó; la estrechez del ambiente hostil y egoísta no los ahogó y contra todo y sobre todo siguen nutriendo su cerebro de ideas libertarias, acumulando rebeldías para cuando la hora llegue.

Son un grupo reducido, contables con los dedos de la mano, humildes en su rol de productores; pero potentes y temibles en su rol de libertarios. Largos meses y años desde 1921 cuando fué disuelta la Federación Obrera Marítima de Supe, vivieron de cara al mar, esperando que de algún sitio les llegara la voz de aliento que les probara que no están solos en el mundo.

El compañero Castañeda nos relata lleno de nostalgia las incidencias de las luchas libradas en sus tiempos por los marítimos de Supe, y termina lamentando la indiferencia de sus hermanos de miserias, que prefieren no ocuparse de su propio mejoramiento, resignándose al papel de pasivos instrumentos de la explotación capitalista.

He aquí, camaradas, que el momento ha llegado de demostrarles a nuestros hermanos de Supe que nos une a ellos un lazo de solidaridad internacional. Demostrémosles que no nos ha contagiado la fobia patriotera y que a través de fronteras y prejuicios, les tendemos fraternalmente la mano para que unidos luchemos en común contra nuestro común enemigo el capitalismo.

Que cada tripulante de vapores que toquen ese puerto, tenga una voz de aliento para que ese grupo, que aunque reducido ahora, podrá ser potente y firme con la cooperación internacional de los trabajadores Industriales del Mundo (I. W. W.).

L. A. T.

## Como se nos combate

Habíamos callado largo tiempo ante las insidias de la finada Federación de Jente de Mar, que no ha vuelto a mover pata para nada después de la pasada huelga marítima y creíamos que sus defensores se habían ya ahogado con su propia bilis, pero resulta que los "federicos" antes que confesar su impotencia para superarnos o siquiera igualarnos, prefieren seguir aferrados a los últimos despojos mortales de la finada Federación y a falta de razones y argumentos para combatirnos, nos calumnian y apelan al chisme y la intriga como arma favorita para sus fines.

Sabido es que los más ardientes defensores de la Federación son los que forman la vieja guardia de don Ricardo Toro y que ocupan a bordo buenos puestos conquistados a fuerza de arrastrarse a los pies de los jefes abordo. Han dado en la flor ahora, de transformarse en espías de los jefes, intrigando a los compañeros de trabajo que ellos sospechan o saben que pertenecen a nuestra organización. Llevan su maldad hasta lograr que nuestros compañeros sean despedidos de sus puestos y aun sabemos de un barco de la Cia. Sud-Americana de Vapores, donde ejercen un estricto control para impedir que se embarquen algunos de nuestros camaradas, señalándolos a los jefes cuando los ven llegar a bordo en busca de trabajo.

Estamos acostumbrados a la lucha, siempre esperamos algo de malo de nuestros enemigos los armadores o sus instrumentos, pero nos repugna tener que ponernos en guardia contra otros miserables y esplotados como nosotros y que tienen la pretensión de llamarse hombres y descienden hasta el grado de delatores de otros compañeros.

## SOLICITAMOS CANJE

y correspondencia con los demás periódicos revolucionarios del mundo.

### Solicitamos Colaboración

de todos los gremios, sindicatos y simpatizantes de los puertos para aumentar nuestro material informativo.

**La Redacción.**

Hacemos un llamado a la vieja guardia para que afronten la discusión si son capaces de discutir, desde estas mismas columnas si lo desean, si encuentran que nuestra organización les queda demasiado grande, que la estudien, la profundicen y nos combatan con razones y no con argumentos de prostitutas, la calumnia y la intriga.

Para detener esta sucia actitud de estos malos elementos publicaremos, si es necesario, nombres y casos concretos, para que los trabajadores marítimos sepan que entre los mismos esplotados hay enemigos contra quienes deben precaverse.

UN FOGONERO

## "La Voz del Presidio"

### El Trasporte "Rancagua" convertido en Cárcel Flotante

Salida de Valparaíso 9 de Septiembre de 1924

Tocando en Coquimbo y Huasco seguíamos sin novedad; y navegando de Huasco en derechura a Antofagasta, al segundo día después de la salida del puerto indicado fué sorprendido un tripulante en estado de ebriedad; habiéndolo sorprendido los jefes, inmediatamente se fueron a los ranchos encontrando a un compañero en estado de ebriedad por lo cual le propinaron lo que estos famosos jefes saben propinar, a estrellones y empujones fué llevado al puente donde fué atado de las manos y amarrado a las barandas, permaneciendo en ese estado por varias horas; después de pasado este tiempo fué desatado y puesto a la extricta vigilancia de los timoneles, y éstos fueron amenazados por el 4.º oficial para el extricto cumplimiento de la órden.

Llegada Antofagasta 15—9—24 a las 6 A. M. y aún este compañero permanecia en las mismas miserables condiciones hasta las 8 A. M. hora en que después de suplicarle tanto al oficial de servicio le concedió permiso para hacer sus necesidades personales, y encargado a la vigilancia de un oficial; fué llevado nuevamente al puente hasta las 10 A. M. en que lo dejaron libre. Nosotros con gran sorpresa vimos que no lo entregaron a la Autoridad Marítima, siendo que se le acusaba por robo.

En Huasco se solicitó de la gente de maquina para trabajar en las bodegas conviniéndose entre nosotros, y el 1.er piloto Sr. Tudi que el sobretiempo sería pagado a $ 1.50 la hora en Valparaíso de regreso del Norte, con esas condiciones nosotros trabajamos porque el viaje anterior se nos forció $ 1.50 por la hora, lo que no cumplieron, pagando solamente $ 1. fuera de las horas que nos fueron embrolladas descaradamente tanto en la máquina como en la cubierta hubieron marineros que le embrollaron al que menos 83 horas y así sucesivamente, también a los de máquina desde una insignificancia de 4 horas hasta 271 que le embrollaron al donkero.

En Arica el 24 de Septiembre de 1924 un compañero fogonero estando trabajando como tirero en la bodega No. 6 la tira le pilló dos dedos atracándolo contra la cabeza del Winche haciéndole desapacer las dos uñas instantáneamente habiendo sido accidentado fué atendido por un sobre-cargo y un piloto los que no tenían ni la menor idea de hacer una curación, ni tampoco habian elementos necesarios para hacer una curación, todo lo que existia era yodo permaneciendo en esta dolorosa situación hasta dos días después cuando el buque llegó a Tocopilla donde fué llevado a tierra para hacerle las primeras curaciones de un accidente ocurrido dos días atrás

Llegada a Valparaíso Jueves 2 Septiembre de 1924 donde nuevamente pudimos comprobar lo falsante e hipócrita que son los oficiales del mencionado barco; no pagándonos el sobretiempo conforme lo había prometido el 1.er piloto *Alias el Cap "Cochayuyo"* "de grandes recuerdos"; en vista que se pasaban los días no se aparecía abordo el Cap. ni el contador, y no habiendo a quien exponer nuestros reclamos dos compañeros se acercaron a la oficina de la Compañía, encontrando al contador en ésta le dijeron que cuándo nos iban a pagar el sobretiempo contestando éste que nada sabía; aquí se puede ver claro lo que son estos falsantes galoneados; nosotros hablamos con el 1 er piloto y nos manifestó que el contador andaba en Quillota y que tenía que pagarnos porque así habia sido el convenio; pero este oficial no se apareció abordo hasta cuando el buque estaba listo para zarpar

Salida de Valparaíso Sabado 4 de Septiembre de 1924 7 P. M.

En circunstancia que le tocaba la salida a la guardia del 2.o y como este buque tiene dos fayarom el compañero que estaba a cargo del vapor tocó la pala a los otros compañeros para que cargaran los fuegos, en ese mismo instante llegó el 1.er Ingeniero y le llamó la atenci n insultándolos groseramente con palabras que ningún jefe las acostumbran solamente este bicho extravagante, botado por incompetente de la Marina de Guerra; como este compañero contestó a los insultos proferidos por ste canalla y por la actitud enérgica demostrada por este compañero le dijo que se mandara cambiar y que no necesitaba individuos insolentes; en vista de la actitud canallesca de este idiota todos los compañeros se hicieron solidarios, lo que obligó a este infeliz instrumento del capital rogar a los compañeros que trabajaran nuevamente.

También a los compañeros timoneles les embrollaron entre 11 y 70 horas respectivamente; ellos reclamaron al 1.er piloto contestando éste que nada tenía que ver y que ya el sobretiempo estaba pasado, ya pueden ver los demás compañeros la guarida de ladrones en cuenta de oficiales que anda con el famoso "Itancagua" como las listas de sobretiempos pasados no habían sido de vueltas no hubo como justificarse la verdad a estos canallas alegando que las listas se habían perdido.

LAS VICTIMAS

## La huelga de los Astilleros las Habas

### A todos los trabajadores organizados.

Ponemos en conocimiento de todos los trabajadores que la Unión de Obreros Metalúrgicos (Sección Astilleros las Habas), ante la contestación negativa dada por la gerencia de esta compañia a las justas y modestas peticiones de sus operarios, acordó ir a un paro hasta conseguir las mejoras de carácter moral y material.

Este paro que fue aceptado con todo entusiasmo, por todos los trabajadores de dichos talleres incluso los del dique, se llevó a efecto desde el día 17 del corriente.

Este es el primer paso que la U. de O. M. dá hacia su emancipacion.

Siendo los sueldos que paga esta compañia de $ 7 para abajo en su mayoría, confiamos en la justicia que nos asiste y en que todos los trabajadores organizados sabrán ayudarnos a conseguir el triunfo, ya que en ello va el éxito de la organización de este numeroso gremio que por tanto tiempo ha permanecido en receso, y que hoy despierta de su letargo, decididos y resueltos a seguir luchando, no ya por la conquista del momento, sino hasta llegar a la completa emancipación de la clase trabajadora.

Compañeros de todos los gremios, que sabeis luchar por que los trabajadores lleven un pedazo más de pan a sus hogares, os pedimos la más estrecha solidaridad para el triuufo de nuestra causa, que no es otra que el triunfo de la organización.

La testarudez de los industriales, que sin importarles nada la misera situación de sus operarios, obstinándose en no ceder en nada, amenazando con el cierre de la fábrica y la completa indiferencia de las flamantes autoridades, serán esta vez arrolladas con la solidaridad de todos los trabajadores por la Unión de Obreros Metalúrgicos que se levanta.

E. R.
Delegado

### Balance N.o 4

*Venta*

| | |
|---|---|
| G. Tagle... ... ..... | $ 7.50 |
| Solá..... ..... | 1.00 |
| Gavilán..... ..... | 8.40 |
| Donado por Trip. del "Rio Claro"..... .... | 21.00 |
| Lanchero..... .. | 18.00 |
| Lista N.o 31 Depto. de Maquina del 'Valparaiso' | 14.00 |
| Lista N.o 22 Depto. de Cámara del "R. Claro" | 16.00 |
| Lista N.o 34 Depto. de Cámara del "R. Bueno" | 4.00 |
| Total de entradas..... ....$ | 89.90 |

*Salidas*

| | |
|---|---|
| Déficit del N.o 4..... | $ 9.50 |
| Impresión del N.o 5.... | 175 00 |
| Expedición..... ..... ... | 8 00 |
| Gastos varios..... ..... | 2.40 |
| Total Salidas..... $ | 189.90 |
| Déficit.....$ | 100.00 |

### Balance del N.o 5

*Venta*

| | |
|---|---|
| De Tocopilla por el compañero Vallejos..... | $ 45.00 |
| Por Solá..... ..... | 1.00 |
| Lanchero..... ..... | 15.00 |
| El Cabotaje..... | 30.00 |
| Donado por los comp. de Supe.. . ..... | 15.50 |
| Lista N.o 48 Depto. de cubierta del "Fresia" ... | 5.40 |
| Lista N.o 7 Depto. de cubierta del "R Bueno" | 37.40 |
| Lista N.o 1 Depto. de cubierta del "Palena" | 30.60 |
| Lista N.o 12 Depto. de máquina del "Peru"..... | 19.80 |
| Lista N.o 46 Depto. de máquina del "Fresia"... | 1.80 |
| Lista N.o 8 Depto. de cubierta del "América" | 16.80 |
| Lista N.o 49 Depto. de c mara del "Palena"... | 22.60 |
| List N.o 13 D to. de cubie ta d l "Pe ú" . | 19.00 |
| Lista N.o 6 Depto. e cámara de "R. Bueno" | 8.00 |
| Lista N.o 2 por Vera vapor "R. Claro"... .... | 12.50 |
| Total de entr das..... ..$ | 280.40 |

*Salidas*

| | |
|---|---|
| Un timbre y un tanpon | $ 11 00 |
| Expedición. . ..... .... | 1,80 |
| Déficit del N.o anterior | 100.00 |
| Impresión del pte. N.o | 175.0 |
| Para "La Batalla"..... | 15.00 |
| Un clicheé..... | 8.00 |
| Gastos varios..... | 1.60 |
| Total salidas.....$ | 312 40 |

*Resúmen:*

| | |
|---|---|
| Salidas .. ..... ... | $ 312.40 |
| Entradas..... ... | 280.40 |
| Déficit..... ... | $ 32.00 |

IMP. LA VOZ DEL MAR—Valp.